

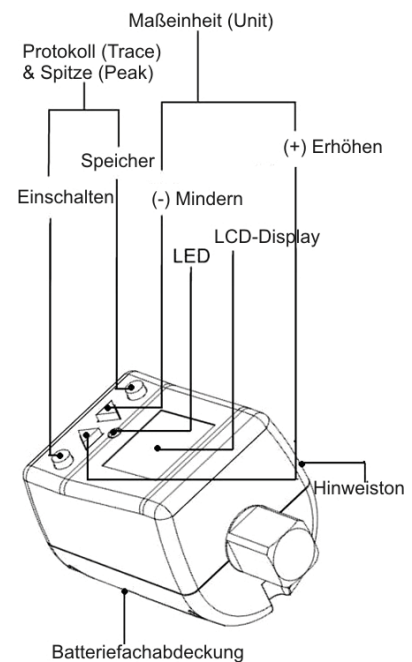
Adaptateur dynamométrique électronique



Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation avant la première utilisation.

CONTENU

1. Spécifications du produit
2. Composants et caractéristiques
3. notice d'utilisation
 - 3-1 : Mise en place et remplacement de la pile
 - 3-2 : Mise en marche
 - 3-3 : Sélection de l'unité de mesure (kg-cm, kg-m, ib-in, ib-f)
 - 3-4 : Réglage du couple souhaité
 - 3-5 : Réglage du mode de fonctionnement (valeur de crête)
 - 3-6 : Utilisation du rétro-éclairage
 - 3-7 : Arrêt
 - 3-8 : Mémoire
4. Nettoyage et entretien
5. Remarques importantes relatives à la sécurité

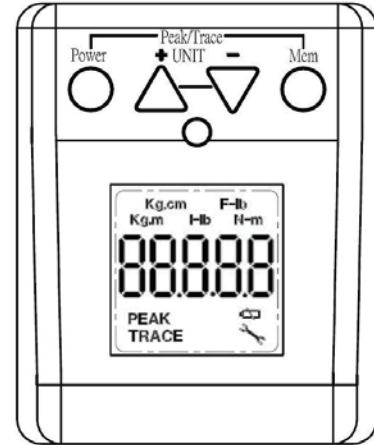


<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
<i>Maßeinheit</i>	<i>Unité de mesure</i>
<i>Protokoll & Spitze</i>	<i>Protocole & crête</i>
<i>Einschalten</i>	<i>Mise en marche</i>
<i>Speicher</i>	<i>Mémoire</i>
<i>Hinweiston</i>	<i>Signal sonore</i>
<i>LED</i>	<i>LED</i>
<i>LCD-Display</i>	<i>Afficheur LCD</i>
<i>(-) Mindern</i>	<i>(-) Réduire</i>
<i>(+) Erhöhen</i>	<i>(+) Augmenter</i>

(02) Spécifications de produit

Modèle n° : BGS 977

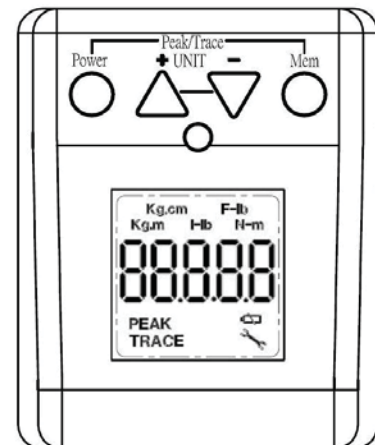
Précision	± 2 %
Mémoire	50
Résolution de l'afficheur	0,1
Plage d'affichage	40-200 N-m
Entraînement	½ Inch
Mode de fonctionnement	Crête(PEAK) / protocole(TRACE)
Unités de mesure	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Dimensions	L75 x l44 mm
Poids	181 g
Batterie	CR2032 x 1 unité
Durabilité de la pile	55 h (fonctionnement continu)
Température de service	- 10° C – 60° C, 13,9° F – 139,9° F
Température de stockage	- 20° C – 70° C, -4° F – 157,9° F
Humidité de l'air durant le fonctionnement	15 à 90 % sans condensation
Système d'arrêt automatique	Après 80 secondes sans intervention



(03) Spécifications de produit

Modèle n° : BGS 978

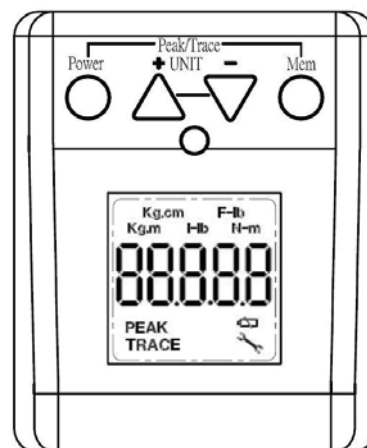
Précision	± 2 %
Mémoire	50
Résolution de l'afficheur	0,1
Plage d'affichage	27-135 N-m
Entraînement	3/8 Inch
Mode de fonctionnement	Crête(PEAK) / protocole(TRACE)
Unités de mesure	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Dimensions	L75 x l44 mm
Poids	168 g
Batterie	CR2032 x 1 unité
Durabilité de la pile	55 h (fonctionnement continu)
Température de service	- 10° C – 60° C, 13,9° F – 139,9° F
Température de stockage	- 20° C – 70° C, -4° F – 157,9° F
Humidité de l'air durant le fonctionnement	15 à 90 % sans condensation
Système d'arrêt automatique	Après 80 secondes sans intervention



(04) Spécifications de produit

Modèle n° : BGS 979


Précision	± 4 %
Mémoire	50
Résolution de l'afficheur	0,1
Plage d'affichage	6-30 N-m
Entraînement	¼ Inch
Mode de fonctionnement	Crête(PEAK) / protocole(TRACE)
Unités de mesure	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Dimensions	L75 x l44 mm
Poids	124 g
Batterie	CR2032 x 1 unité
Durabilité de la pile	55 h (fonctionnement continu)
Température de service	- 10° C – 60° C, 13,9° F – 139,9° F
Température de stockage	- 20° C – 70° C, -4° F – 157,9° F
Humidité de l'air durant le fonctionnement	15 à 90 % sans condensation
Système d'arrêt automatique	Après 80 secondes sans intervention




(05) Notice d'utilisation**A** Mise en place et remplacement de la pile

1. CR2032x 1 unité
2. Maintenez les contacts du compartiment à piles dans un état propre pour une conductivité optimale.
3. Ouvrez le compartiment à piles.
4. Retirez l'ancienne pile.
5. Insérez une pile CR2032 dans l'adaptateur dynamométrique électronique, la borne positive (« + ») doit être orientée vers le haut.
6. Refermez le compartiment à piles.

Remarque

1. Lorsque le niveau de pile est faible, le symbole  est affiché.
2. Retirez la pile avant un stockage prolongé.
3. La durabilité de la pile dépend du type de pile ainsi que de la fréquence d'utilisation de l'éclairage et de l'alarme sonore.
4. La durée de vie standard d'une pile est d'environ 55 h.

(06) notice d'utilisation**B** Mise en marche.

1. Maintenez le bouton  enfoncé durant trois secondes pour mettre en marche l'adaptateur dynamométrique électronique. L'écran LCD affiche "ErACE" or "PtoP".
2. Après deux secondes supplémentaires, la valeur 00,0 apparaît sur l'afficheur.
3. Tournez l'adaptateur.
4. L'afficheur indique le couple mesuré.

Remarque

Si vous n'utilisez pas l'adaptateur durant 80 secondes, il s'arrête automatiquement.

C Sélection de l'unité de mesure (UNIT).

Appuyez simultanément sur les boutons « + » et « - » et relâchez-les pour passer d'une unité à l'autre.

Remarque

1. Lors du changement d'unité, le couple réglé est adapté de façon analogique.
2. Cinq unités sont disponibles (kg-cm, kg-m, in-lb, ft-lb, N-m).

(07) Notice d'utilisation**D** Réglage du couple souhaité.

1. Plus élevé (+) :
 1. Appuyez sur le bouton (+) et maintenez-le enfoncé pour augmenter la valeur.
 2. La valeur est affichée durant 10 secondes.
 3. Ensuite, l'écran passe à la valeur par défaut 00,0.
2. Moins élevé (-) :
 1. Appuyez sur le bouton (-) et maintenez-le enfoncé pour réduire la valeur.
 2. La valeur est affichée durant 10 secondes.
 3. Ensuite, l'écran passe à la valeur par défaut 00,0.

Remarque

1. Lorsque vous avez atteint la limite de - 20 % de la valeur réglée, un signal sonore retentit. Il vous indique que vous atteindrez bientôt la valeur réglée.
2. Lorsque le couple réglé est atteint, la LED rouge s'allume et un autre signal sonore retentit. Stoppez l'application.
3. Si vous atteignez une valeur supérieure de 20 % à la valeur précédemment réglée, un signal sonore pulsant retentit et la LED s'allume en orange.

(08) Notice d'utilisation

E Réglage du mode de fonctionnement (PEAK/TRACE).

PEAK :

1. Appuyez simultanément sur le bouton **Power** et sur le bouton **Mem** et relâchez-les pour sélectionner le mode PEAK (il faut avoir préalablement mis l'adaptateur en marche).
2. L'écran LCD affiche "PtoP".
3. Après deux secondes, l'afficheur indique la valeur par défaut de 00,0, ainsi que le symbole PEAK dans le coin supérieur gauche de l'afficheur.

TRACE :

1. Appuyez simultanément sur le bouton **Power** et sur le bouton **Mem** et relâchez-les pour sélectionner le mode TRACE (il faut avoir préalablement mis l'adaptateur en marche).
2. L'afficheur LCD affiche "trACE".
3. Après deux secondes, l'afficheur indique la valeur par défaut de 00,0, ainsi que le symbole PEAK dans le coin inférieur gauche de l'afficheur.

F Utilisation du rétro-éclairage

Appuyez sur le bouton d'éclairage pour régler l'éclairage (dans des mauvaises conditions de lumière). Appuyez de nouveau sur le bouton pour éteindre l'éclairage "⏻".

G Arrêt.

1. Si vous n'utilisez pas l'adaptateur dynamométrique durant 80 secondes, il s'arrête automatiquement.
2. Vous pouvez également arrêter l'adaptateur manuellement en maintenant enfoncé le "⏻" bouton durant trois secondes.

(09) Notice d'utilisation

H Mémoire

1. Les valeurs peuvent être mémorisées en mode « Ptop ».
2. Appuyez sur le bouton « Mem » durant au moins une seconde et relâchez-le ensuite.
3. L'écran indique le numéro de l'emplacement de mémoire « P01 » et ensuite le couple.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton « Mem » durant environ une seconde.
5. L'écran indique le numéro de l'emplacement de mémoire « P02 » et ensuite le couple.
6. 50 emplacements de mémoire peuvent être occupés (de façon tournante).

- Stockez dans un endroit sec et propre.
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec pour le nettoyage de l'adaptateur et de l'écran.
- Des mesures préventives essentielles en matière de sécurité doivent être prises, en particulier en cas d'utilisation de l'adaptateur dynamométrique à proximité d'enfants et de personnes handicapées.
- Ne plongez jamais l'adaptateur dynamométrique dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne nettoyez jamais l'adaptateur avec des solvants organiques.
- N'utilisez l'adaptateur que pour les applications décrites dans la présente notice.
- Ne dépassez pas le couple maximal autorisé de l'adaptateur dynamométrique électronique.
- N'utilisez pas l'adaptateur s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il paraît être endommagé.
- Ne démontez pas l'adaptateur dynamométrique.
- N'exposez pas l'adaptateur à des températures extrêmes, à l'humidité de l'air, aux rayons directs du soleil ou aux chocs.
- Ne le secouez pas, ne le faites pas tomber ou ne le soumettez pas à des vibrations.
- Étalonnez régulièrement l'adaptateur dynamométrique électronique afin d'obtenir des valeurs de mesure optimales.



**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Digitaler Drehmoment-Adapter (BGS Art. 977-978-979)
Electronic Torque Adapter
Adaptateur de couple de rotation numérique
Adaptador dinamometrico digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

EN 61000-6-2:2005

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

IEC 61000-4-8:2009

Certification No. R13102101E/FO-210148/49/50

Wermelskirchen, den 15.11.2013

ppa. 

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen